



WIRELESS-VERBINDUNG

resound.com

ReSound Multi Mic
Bedienungs-
anleitung

ReSound

rediscover hearing

Willkommen

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des ReSound Multi Mic. Das Multi Mic ist ein hochwertiger, tragbarer Streamer für Sprache und Audio. Es unterstützt die Kommunikation, wenn es von einem Sprecher getragen wird, kann jedoch auch als Tischmikrofon für mehrere Sprecher verwendet werden.

Darüber hinaus unterstützt das Multi Mic den Empfang von Signalen aus Telefonspulenanlagen, FM-Empfängern (Europin-FM-Empfänger erforderlich) und Audioeingangssignalen (Mono gemischt).

Lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, damit Sie alle Funktionen Ihres Multi Mic kennenlernen. Bei Fragen steht Ihnen Ihr Hörakustiker jederzeit gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Webseite: www.resound.com.

Zu Ihrer persönlichen Sicherheit lesen Sie bitte das Kapitel „Wichtige Informationen“ ab Seite 33.

FCC-ID: X26SM-2P

Erklärung:

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Bestimmungen und ICES-003 der IC-Bestimmungen. Zum Betrieb des Gerätes müssen die beiden folgenden Bedingungen erfüllt sein: (1) Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) das Gerät muss gegenüber allen Störungen unempfindlich sein, einschließlich solcher, durch die der Betrieb in ungewollter Weise beeinträchtigt werden könnte.

Hinweis: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen und ICES-003 der IC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor Störungen beim Heimgebrauch gewährleisten. Das Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzstrahlung und strahlt diese möglicherweise aus. Wenn das Gerät nicht genau nach den Anweisungen installiert und betrieben wird, kann es zu Funkstörungen kommen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störung auftritt. Ob das Gerät Ursache für eine bestimmte Störung des Radio- bzw. Fernsehempfangs ist, lässt sich durch Aus- und Wiedereinschalten des Geräts ermitteln. Zur Behebung der Störung sollte der Benutzer dann einen oder mehrere der folgenden Schritte ausführen:

- Neuausrichtung oder Versetzung der Empfangsantenne

- Vergrößerung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger
- Anschließen des Geräts an eine Steckdose, die nicht zum gleichen Stromkreis gehört, an den der Empfänger angeschlossen ist

Nehmen Sie mit dem Händler oder einem erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker Kontakt auf.

Änderungen oder Umbauten können den Entzug der Betriebserlaubnis für dieses Gerät zur Folge haben.

Verwendungszweck

Das Multi Mic soll Trägern von Hörsystemen helfen Sprache besser zu verstehen und andere Audiosignale besser hören zu können.

Das Gerät erfüllt die folgenden gesetzlichen Standards:

In der EU: Das Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen gemäß Anhang 1 der Richtlinie 93/42/EWG des Rates über Medizinprodukte (MDD) und den grundlegenden Anforderungen und anderen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE).

Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.resound.com.

In den USA: FCC CFR 47 Part 15, Subpart C.

In Kanada: IC 6941C-SM2P

Zum Betrieb des Geräts müssen die beiden folgenden Bedingungen erfüllt sein:

1. Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
2. Das Gerät muss gegenüber allen Störungen unempfindlich sein, einschließlich solcher, durch die der Betrieb in ungewollter Weise beeinträchtigt werden könnte.

Für andere internationale Bestimmungen außerhalb der EU und der USA beachten Sie bitte die jeweiligen Länderbestimmungen.

In Japan: Einhaltung des japanischen Rundfunk- und japanischen Fernmeldegesetzes.

Dieses Gerät ist gemäß japanischem Rundfunkgesetz (電波法) und japanischem Fernmeldegesetz (電気通信事業法) zertifiziert. Dieses Gerät sollte nicht modifiziert werden, da andernfalls die zugewiesene Kennnummer ihre Gültigkeit verliert.

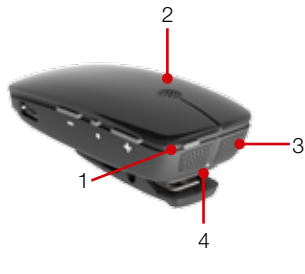
Inhaltsverzeichnis

Willkommen	2
Erklärung	3
Verwendungszweck	4
Beschreibung	8
Erste Schritte	10
Ein- und Ausschalten des Multi Mic	12
Paarung mit den Hörsystemen	12
Übertragung starten	15
Übertragung beenden	16
Direktionales Mikrofon	18
Tragen des Multi Mic	18
LED-Anzeige	20
Betriebsmodi	22
Verwendung der Modustaste	24
Lautstärkeregelung und Stummschaltung	26
Stummschaltanzeige	28
Besondere Merkmale	28

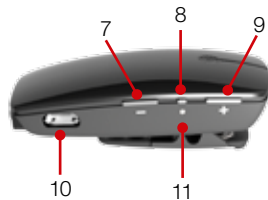
Testmodus	31
Wichtige Informationen	33
Allgemeine Warnhinweise	34
Allgemeine Sicherheitshinweise	35
Akkupflege	36
Warnhinweise zu Batterien	37
Pflege des Ladegeräts	38
Technische Daten	40
Temperaturprüfung, Transport und Aufbewahrung	40
Garantie	40
Was deckt die Garantie ab?	41
Was deckt die Garantie nicht ab?	41
Hinweise zur Problembeseitigung	42

Beschreibung

- 1 Power-Taste
- 2 Mikrofonöffnung
- 3 Mikrofonöffnung
- 4 LED-Anzeige
- 5 Audio-Eingang
- 6 FM-Anschluss



- 7 Lautstärke -
- 8 Stummschalt-Taste
- 9 Lautstärke +
- 10 Micro-USB-Anschluss zum Aufladen
- 11 Stummschaltanzeige (LED)
- 12 Modus- und Batteriestatusanzeigen (LEDs)
- 13 Modustaste
- 14 Paarungstaste
- 15 Befestigungsclip



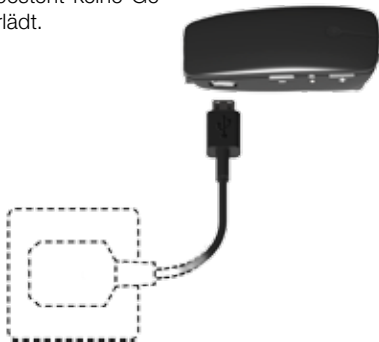
Erste Schritte

Bevor Sie das Multi Mic benutzen, muss der Akku voll aufgeladen werden. Schließen Sie dazu das Ladekabel wie abgebildet an.

Verbinden Sie das andere Ende des Ladekabels mit einer Steckdose.

Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige rot. Ist das Gerät vollständig aufgeladen und noch an die Steckdose angeschlossen, leuchtet die Anzeige rot und blinkt alle zwei Sekunden grün.

Der Ladevorgang eines leeren Akkus dauert in der Regel drei Stunden. Sie können das Ladegerät ruhig über Nacht angeschlossen lassen – es besteht keine Gefahr, dass der Akku überlädt.



- Die erste Aufladung ihre Multi Mics sollte mindestens 3 Stunden dauern, auch wenn die Anzeige Ihnen bestätigt, dass der Akku voll geladen ist.
- Laden Sie den Akku, aus Sicherheitsgründen, nur mit dem von ReSound mitgelieferten Netzteil.



Hinweis: Wenn Sie das Multi Mic nicht benutzen, bewahren Sie es bitte in der mitgelieferten Hülle auf.



Laden Sie das Multi Mic nicht, während Sie es am Körper tragen.

Ein- und Ausschalten des Multi Mic

Einschalten: Halten Sie die Power-Taste (siehe Seite 8) ca. 1,5 Sekunden gedrückt, bis die LED-Anzeige grün leuchtet. Wenn Sie die Power-Taste loslassen, blinkt die LED-Anzeige alle zwei Sekunden grün.

Ausschalten: Halten Sie die EIN/AUS-Taste ca. 1,5 Sekunden gedrückt, bis die LED-Anzeige rot leuchtet – das Gerät wird ausgeschaltet.

Bei niedriger Kapazität des Akkus wird die LED-Anzeige alle zwei Sekunden orange blinken.

Paarung mit den Hörsystemen

Hinweis! Die folgenden Informationen sind in erster Linie für Ihren Hörakustiker gedacht, der in den meisten Fällen die erforderlichen Einstellungen vornimmt, damit Sie das Multi Mic mit Ihren Hörsystemen benutzen können. Der Ablauf ist sehr benutzerfreundlich gestaltet und kann eventuell auch selbst ausgeführt werden.

Es ist möglich, bis zu drei Systemkomponenten wie z.B. ein Multi Mic und zwei Audio-Beamer (oder anderes ReSound-Zubehör) mit einem Paar Hörsystemen zu verbinden. Dazu muss beim Starten des Prozesses der Kanal 1, 2 oder 3 gewählt werden.

Paarung des Multi Mic im Kanal 1

1. Schalten Sie das Multi Mic ein. Ihre Hörsysteme müssen ausgeschaltet sein – öffnen Sie dazu die Batteriefächer.
2. Drücken Sie dann die Paarungs-Taste am Multi Mic einmal mit der Spitze eines Kugelschreibers oder einem ähnlichen Hilfsmittel. Die LED-Anzeige wird nun alle zwei Sekunden kurz orange aufleuchten, um anzuzeigen, dass das Multi Mic in Kanal 1 gepaart werden kann. Das Multi Mic bleibt 20 Sekunden im Paarungs-Modus.
3. Schalten Sie innerhalb dieser Zeit Ihre Hörsysteme ein, indem Sie die Batteriefächer schließen. Bei erfolgreicher Paarung wird eine Tonfolge in den Hörsystemen abgespielt und die LED-Anzeige (siehe Seite 8) leuchtet für drei Sekunden orange auf. Sie können das Multi Mic jetzt benutzen!







Paarung des Multi Mic im Kanal 2 oder 3 (falls mehr als ein Streaming-Gerät verwendet wird)

Drücken Sie die Paarungstaste zwei Mal, um das Multi Mic in Kanal 2 zu paaren. Die LED-Anzeige wird nun alle zwei Sekunden zweimal orange blinken, um anzuzeigen, dass das Multi Mic in Kanal 2 gepaart werden kann. Schließen Sie die Batteriefächer der Hörsysteme.


Drücken Sie die Paarungstaste drei Mal, um das Multi Mic in Kanal 3 zu paaren. Die LED-Anzeige wird nun alle zwei Sekunden dreimal orange blinken, um anzuzeigen, dass das Multi Mic in Kanal 3 gepaart werden kann. Schließen Sie die Batteriefächer der Hörsysteme.

Paarungs-Leuchtmuster:

Betätigung der Paarungstaste	LED-Blinkmuster	Kanal
1		1
2		2
3		3
Anzeige Paarung erfolgreich		

Übertragung starten

Schalten Sie das Multi Mic ein und stellen Sie sicher, dass Ihre Hörsysteme ebenfalls eingeschaltet sind. Es gibt drei Möglichkeiten, um die Übertragung zu starten:

1. Drücken Sie die Programmwahltaste auf beiden Hörsystemen ca. drei Sekunden, um die Übertragung zu starten*. Falls Sie die Ear-to-Ear-Kommunikation aktiviert haben, müssen Sie das Streaming nur in einem der Hörsysteme aktivieren.
2. Falls Sie eine ReSound Fernbedienung 2 (optional) besitzen, drücken Sie einfach die Übertragungstaste*. 
3. Falls Sie eine ReSound-App mit Fernbedienungsfunktion nutzen, wählen Sie im Programmbildschirm das Multi-Mic-Programm*.

*Nachdem die Hörsysteme mit dem Multi Mic verbunden sind, ertönt eine kurze Tonfolge, gefolgt vom Übertragungssignal.

Übertragung von einem zweiten oder dritten Gerät

Wenn Ihr Hörsystem mit mehr als einer Systemkomponente verbunden ist, können Sie die Verbindung auf drei unterschiedliche Weisen herstellen.

1. Halten Sie die Programmwahltaste am Hörsystem für ca. drei Sekunden gedrückt und wiederholen es ein zweites oder drittes Mal, um die zweite oder dritte ReSound Systemkomponente zu erreichen.
2. Wenn Sie die Fernbedienung 2 besitzen, drücken Sie die Taste auf der Fernbedienung ein zweites oder drittes Mal, um auf die zweite oder dritte Systemkomponente zu gelangen.
3. Falls Sie eine ReSound-App mit Fernbedienungsfunktion nutzen, wählen Sie im Programmbildschirm einfach das gewünschte Streaming-Programm.

Übertragung beenden

Sie haben drei Möglichkeiten, die Übertragung anzuhalten:

1. Drücken Sie ein Mal die Programmtaste am Hörsystem*.
2. Mit der ReSoundFernbedienung 2 (optional) drücken Sie einfach die P-Taste in der Mitte* oder Sie drücken die Home-Taste, um zu den Standardeinstellungen zurückzukehren.
3. Falls Sie eine ReSound-App nutzen, wählen Sie im Programmbildschirm das gewünschte Programm.

*Das Hörsystem schaltet in das zuletzt genutzte Hörprogramm.



Hinweis: Es kann passieren, dass Sie außerhalb der Reichweite des Multi Mics sind. Wenn Sie innerhalb von 5 Minuten zurückkehren, wird die Verbindung automatisch wieder hergestellt. Dies gilt auch, falls Sie das Multi Mic innerhalb von 5 Minuten aus- und wieder einschalten.

Direktionales Mikrofon

Das Multi Mic kann für den Empfang der Stimme eines Sprechers, der ein Multi Mic trägt, aber auch als Tischmikrofon für mehrere Stimmen verwendet werden.

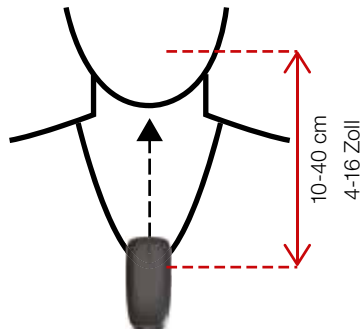
Tragen des Multi Mic

Verwenden des Multi Mic mit einem Sprecher

Wenn das Multi Mic genutzt wird, um die Stimme eines Sprechers zu übertragen, sollte es an der Oberbekleidung des Sprechers befestigt werden. Es kann dem Sprecher auch mit dem mitgelieferten Band um den Hals gehangen werden.

Platzieren Sie es in einer Entfernung von 10-40 cm zum Mund. Wenn Sie die Clip-Befestigung nutzen, platzieren Sie das Multi Mic senkrecht mit der LED-Anzeige zum Mund hin.

In dieser Position schaltet das Multi Mic automatisch in einen Modus mit Hintergrundgeräuscherdrückung.

























Verwenden des Multi Mic als Tischmikrofon

Platzieren Sie das Multi Mic auf einer ebenen Oberfläche (z. B. einem Tisch) in der Nähe der Personengruppe, die Sie hören möchten. In dieser Position schaltet das Multi Mic automatisch in einen Modus, in dem die Stimmen mehrerer Sprecher empfangen werden können.

LED-Anzeige

Die Leuchtanzeige oben an Ihrem Multi Mic gibt Auskunft über den Status Ihres Geräts.

Power-/Ladestatus	Wird nicht aufgeladen	Wird aufgeladen	Voll geladen
Ausgeschaltet			
Eingeschaltet (Normal)			
Eingeschaltet (Lautstärkeregelung deaktiviert und MIC- oder FM-Modus ausgewählt)			
Eingeschaltet (niedriger Batteriestand)		Keine LED-Anzeige	Keine LED-Anzeige
Eingeschaltet (niedriger Batteriestand) (Lautstärkeregelung deaktiviert und MIC- oder FM-Modus ausgewählt)		Keine LED-Anzeige	Keine LED-Anzeige
Lautstärkeregelung gesperrt oder entsperrt (siehe Seite 28)			
Wird eingeschaltet	 3 Sekunden	 3 Sekunden	 3 Sekunden
Wird ausgeschaltet	 3 Sekunden	 3 Sekunden	 3 Sekunden
Testmodus (siehe Seite 31)	 Leuchtet dauerhaft	 Leuchtet dauerhaft	 Leuchtet dauerhaft

Betriebsmodi

Das Multi Mic ist ein vielseitiger Streamer für Sprache und Audio, der am Körper getragen, Mikrofonsignale empfängt oder auf einem Tisch liegend, als Tischmikrofon genutzt werden kann. Darüber hinaus bietet es erweiterte Anschlussmöglichkeiten für Audioquellen: Es kann Telefonspulensignale, FM-Signale (optionaler FM-Empfänger erforderlich) empfangen und über den eingebauten Klinkenstecker mit Audioquellen verbunden werden. So können Sie Sprache und Audio übertragen:



Über die eingebauten Mikrofone

Im Mikrofonmodus überträgt das Multi Mic Signale aus der Umgebung an die Hörsysteme. Dabei wird der Sprachempfang je nach Verwendungsart optimiert. Wenn das Multi Mic senkrecht am Körper getragen wird (mithilfe des Clips oder Bandes), werden Hintergrundgeräusche unterdrückt.

Falls es auf einem Tisch platziert wird, schaltet das Multi Mic in einen optimierten Tischmodus, der den Empfang der Stimmen mehrerer Sprecher, die um das Gerät herum sitzen, ermöglicht.



Über die eingebaute Telefonspule, dabei erfolgt der Empfang über eine Ringschleifenanlage (verfügbar z. B. in Kinos, Schulen, Kirchen etc.). **Hinweis:** Der Telefonspulenmodus ist nicht verfügbar, wenn das Multi Mic geladen wird.



Von einer externen, analogen Audioquelle im Audioeingangsmodus kann das Multi Mic Audiosignale empfangen, z. B. einem Mobiltelefon, MP3-Player, Tablet, Computer oder TV. Damit Sie diesen Modus verwenden können, müssen Sie das Multi Mic über einen Klinkenstecker (im Lieferumfang enthalten) anschließen. Wenn ein Audiogerät angeschlossen ist, wird automatisch der Audioeingangsmodus ausgewählt. Klicken Sie auf die Modus-Taste, um andere Modi auszuwählen. In diesem Modus trägt der Hörsystemträger das Multi Mic mit sich oder in seiner Nähe.



Von einem externen FM-Empfänger im FM-Modus kann das Multi Mic Audiosignale von einem FM-Transmitter empfangen. Dazu muss ein FM-Empfänger (optional) über den 3-poligen Eurostecker an das Multi Mic angeschlossen werden. Der FM-Modus wird beim Einführen des Empfängers automatisch ausgewählt. Drücken Sie die Modustaste, um andere Modi auszuwählen. In diesem Modus trägt der Hörsystemträger das Multi Mic mit sich oder in seiner Nähe. Das Multi Mic kann nun das empfangene FM-Signal an die Hörsysteme übertragen.



Hinweis: Die Modi Audio und FM können nur ausgewählt werden, wenn ein Kabel oder ein FM-Empfänger an das Multi Mic angeschlossen ist.

Verwendung der Modustaste

Über die Modustaste (siehe Seite 9) können Sie den aktuell aktivierten Modus anzeigen, zwischen verschiedenen Modi auswählen und den Ladezustand des Multi Mic anzeigen.

Aktueller Modus:

Drücken Sie die Modustaste ein Mal, um den aktuellen Betriebsmodus aufzurufen. Auf der Rückseite des Multi Mic leuchtet für drei Sekunden die entsprechende Modus-LED auf.

Modus wechseln:

Gehen Sie wie folgt vor, um den Betriebsmodus zu ändern:

1. Drücken Sie die Modustaste ein Mal. Die entsprechende Modus-LED leuchtet auf.
2. Drücken Sie die Modustaste innerhalb von drei Sekunden erneut, um den Modus zu ändern.
3. Wiederholen Sie Schritt 2, bis Sie den gewünschten Modus aktiviert haben.

Ladezustand prüfen

Halten Sie die Modustaste mindestens drei Sekunden gedrückt, bis eine oder mehrere Modus-LED blinken.

- Ladezustand 75-100 %: Alle Modus-LED blinken
- Ladezustand 50-75 %: Drei Modus-LED blinken (FM + Audio + Telespule)
- Ladezustand 25-50 %: Zwei Modus-LED blinken (FM + Audio)
- <25 % Ladezustand: Eine Modus-LED blinkt (FM)



Hinweis: Wenn weniger als 30 Minuten Betriebszeit bleiben (niedriger Batteriestand), blinkt die LED-Anzeige orange (siehe Kapitel zu Leuchtanzeigen).

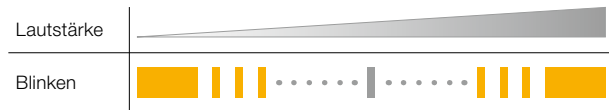
Lautstärkeregelung und Stummschaltung

Lautstärkeregelung

Wenn Sie das Multi Mic einschalten, ist die Lautstärke automatisch angenehm eingestellt. Jedoch kann es bei manchen Geräten oder in bestimmten Hörsituationen erforderlich sein, die Lautstärke selbst anzupassen. Es gibt mehrere Möglichkeiten, um die Hörlautstärke einzustellen. Beachten Sie, dass Anpassungen der Lautstärke sich nur auf das übertragene Signal auswirken.

- Sie können die gewünschte Lautstärke mit den Tasten + und – (siehe Seite 9) einstellen.

Jede Lautstärkeänderung am Multi Mic wird durch ein kurzes Blinken der Stummschalt-LED angezeigt. Wenn Sie die maximale oder minimale Lautstärke erreicht haben, leuchtet die Stummschalt-LED für kurze Zeit (1 Sekunde) orange.



Hinweis: Das Multi Mic wird beim Neustart auf die Standardlautstärkeeinstellung für alle Modi zurückgesetzt.

Nutzen Sie die Resound Fernbedienung (optional), um die übertragene Lautstärke im Hörsystem anzupassen. Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach dieser.


Stummschalten

Das vom Multi Mic übertragene Signal kann stummgeschaltet werden, falls sich der Träger an für den Hörsystemträger irrelevanten Gesprächen oder Aktivitäten beteiligen möchte.

- Drücken Sie die Stummschalttaste (siehe Seite 9) ein Mal, um das Signal stummzuschalten. Die Stummschalt-LED blinkt orange.
- Um die Signalübertragung fortzusetzen, drücken Sie die Stummschalttaste erneut. Die Stummschalt-LED-Anzeige hört auf zu blinken.

Hinweis: Durch eine Änderung des Modus oder einen Neustart des Multi Mic im Stummschaltmodus wird das Signal wieder übertragen.

Stummschaltanzeige

Konfiguration/Blinkfolge	Stummschaltanzeige
Normaler Betrieb (laut geschaltet)	
Normaler Betrieb (stumm geschaltet)	

Besondere Merkmale

Fallsensoren

Falls das Multi Mic aus einer Höhe von mehr als 75 cm zu Boden fällt, wird das an die Hörsysteme übertragene Signal bis zu zwei Sekunden vom eingebauten Sensor stummgeschaltet. Dadurch wird der Hörsystemträger vor sehr lauten und unangenehmen Geräuschen geschützt, falls das Gerät einmal herunterfällt.

Sperre der Lautstärkeregelung

Die Lautstärke des Multi Mic kann bei einem bestimmten Pegel gesperrt werden.

Der Lautstärkepegel kann nur im Mikrofon- und FM-Modus gesperrt werden. Bei einer solchen Sperre wird die Lautstärke auf den Stand beim letzten Ausschalten des Multi Mic zurückgesetzt.

Die Funktionen Stummschalten/Lautschalten können nach wie vor genutzt werden.

Lautstärkeregelung sperren

- Schalten Sie das Multi Mic aus.
- Halten Sie die Lautstärke-Taste „-“ und die Power-Taste ca. 1,5 Sekunden gedrückt, bis die LED-Anzeige grün leuchtet (Multi Mic wird eingeschaltet).
- Drücken Sie die Lautstärketaste „-“ so lange, bis nach 10 Sekunden die LED-Folge Grün-Rot-Orange aufleuchtet.

Die LED-Anzeige wird nun alle zwei Sekunden zweimal orange blinken, um anzuzeigen, dass die Lautstärkeregelung gesperrt ist.

Lautstärkeregelung entsperren

- Schalten Sie das Multi Mic aus.
- Halten Sie die Lautstärke-Taste „-“ und die Power-Taste ca. 1,5 Sekunden gedrückt, bis die LED-Anzeige grün leuchtet (Multi Mic wird eingeschaltet).
- Drücken Sie die Lautstärketaste „+“ weiter, bis nach 10 Sekunden die LED-Folge Grün-Orange-Rot aufleuchtet.

Die Lautstärke kann für Mic- und FM-Modus individuell eingestellt werden. Im gesperrten Zustand werden im Mic- und FM-Modus die zuletzt in diesen Modi verwendeten Geräuschpegel genutzt.

Die Lautstärkepegel für den Telefonspulen- und Audio-Modus können, wie im Abschnitt „Lautstärke anpassen“ erläutert, eingestellt werden, auch wenn die Lautstärkeregelung für den Mic- und FM-Modus gesperrt ist.

Testmodus

Der Testmodus ist hauptsächlich für pädiatrische Transparenz-Messungen vorgesehen. Bei der Transparenz-Messung wird geprüft, ob die lokalen und Wireless-Mikrofone bei einem Eingangsschalldruck von 65 dB SPL den gleichen Ausgangsschalldruck erreichen.

Im Testmodus befindet sich das Mikrofon im omnidirektionalen Modus mit 0 dB Verstärkung, wenn sich das Mikrofon in waagerechter Position in der Testkammer befindet. Bitte halten Sie sich bei Transparenz-Messungen an die geltenden Richtlinien.

Testmodus starten:

- Schalten Sie das Multi Mic aus.
- Halten Sie die Stummschalt- und Powertaste ca. 1,5 Sekunden gedrückt, bis die LED-Anzeige grün leuchtet.
- Halten Sie die Stummschalttaste so lange gedrückt, bis nach 10 Sekunden die Leuchtfolge Grün-Orange-Rot erscheint.
- Im Testmodus leuchtet die LED-Anzeige (siehe Seite 8) einfarbig orange.
- Beim Starten des Testmodus wird die Standardlautstärke eingestellt. Falls erforderlich, kann die Lautstärke am Multi Mic angepasst werden, bis die Transparenz geprüft wurde.

- Schalten Sie das Multi Mic aus und sperren Sie die Lautstärkeregelung (siehe Abschnitt „Lautstärkeregelung sperren“ im Kapitel Besondere Merkmale), um den Testmodus zu beenden und die Einstellungen zu speichern.



Hinweis: Um Transparenz zu erreichen, können Sie am Multi Mic und/oder im Hörsystem Änderungen über die Anpass-Software vornehmen.

Wichtige Informationen

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Multi Mic mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts niemals Haushaltsreinigungsmittel (Waschpulver, Seife o. Ä.) oder Alkohol.
- Wenn Sie das Multi Mic nicht benutzen, schalten Sie es aus und bewahren es an einem sicheren und geschützten Ort auf.
- Schützen Sie das Multi Mic vor übermäßiger Feuchtigkeit (Baden, Schwimmen) und Wärme (Heizkörper, Auto, Armaturenbrett).
- Schützen Sie das Gerät vor starken Stößen und Vibrationen.
- Schützen Sie das Mikrofon und die Ladegerätöffnungen vor Schmutz und Staub. Reinigen Sie diese Bereiche gegebenenfalls mit der mit Ihren Hörsystemen mitgelieferten Reinigungsbürste.



Allgemeine Warnhinweise

- Halten Sie dieses Gerät von Kindern unter 3 Jahren fern.
- Kleinkinder können Kordeln, Halsbänder, Schlüsselanhänger usw. um ihren Hals wickeln und so eine Strangulation riskieren. Daher bewahren Sie Kordeln, Halsbänder, Schlüsselanhänger usw. immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Der Empfang des Multi Mic kann von anderen Geräten gestört werden.
- Das Multi Mic basiert auf digital kodierten Signalübertragungen mit geringer Leistungsaufnahme, die eine Kommunikation mit anderen Wireless-Geräten ermöglichen. Dies kann den Betrieb in der Nähe befindlicher elektronischer Geräte stören. Vergrößern Sie in diesem Fall den Abstand zu dem elektronischen Gerät.
- Wenn Sie das Multi Mic benutzen und der Betrieb des Geräts durch elektromagnetische Störungen beeinträchtigt wird, bewegen Sie sich von der Störquelle weg.
- Das Gerät darf keinem Regen, Feuchtigkeit oder sonstigen Flüssigkeiten ausgesetzt werden, da dies zu Beschädigungen oder Verletzungen führen kann.
- Halten Sie das Produkt und Kabel von laufenden Maschinen
- Wenn sich das Produkt überhitzt hat, wenn es heruntergefallen ist oder beschädigt wurde, wenn ein Kabel oder ein Stecker beschädigt oder wenn es in eine Flüssigkeit gefallen ist,

unterbrechen Sie sofort den Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen, in denen die Gefahr einer Entzündung entflammbarer Gase besteht.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen die Benutzung elektronischer Geräte nicht erlaubt ist.
- Röntgenstrahlen (z. B. CT, MRT) können das Gerät in seiner Funktion beeinträchtigen. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät vor solchen Untersuchungen auszuschalten und in einem anderen Raum aufzubewahren.
- Elektronische Geräte mit hoher Leistung, größere elektronische Anlagen und metallische Strukturen können die Betriebsreichweite beeinflussen und stark verringern.
- Wenn die Hörsysteme aufgrund einer ungewöhnlichen Feldstörung nicht auf das Gerät reagieren, entfernen Sie sich aus dem Störungsfeld.
- Ihren Hörsystemen und diesem Gerät wurde bei der Anpassung ein eindeutiger Kommunikationscode zugewiesen. Damit wird sichergestellt, dass das Gerät nicht mit fremden Hörsystemen kommuniziert.

- Sie dürfen an dem Gerät keine Änderungen oder Modifizierungen vornehmen.
- Beim Öffnen des Multi Mic können Schäden entstehen. Sollten Probleme auftreten, die Sie nicht selbst lösen können, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.
- Das Multi Mic darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb repariert werden.
- Das Multi Mic darf nicht an Orten betrieben werden, an denen Funkübertragungen verboten sind, z. B. im Flugzeug.
- Schließen Sie das Multi Mic nur an Anschlüsse an, die ausdrücklich dafür vorgesehen sind.

Akkupflege

Beachten Sie die folgenden Hinweise, wenn das Produkt einen Akku enthält:

- Ihr Produkt wird mit einem aufladbaren Akku betrieben.
- Die volle Leistungsfähigkeit eines neuen Akkus wird erst nach zwei oder drei kompletten Lade- und Entladezyklen erreicht.
- Der Akku kann mehrere hundert Male geladen und entladen werden, ist jedoch irgendwann leer.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose und dem Produkt, wenn Sie es nicht benutzen.

- Ein voll geladener Akku entlädt sich mit der Zeit, wenn er nicht benutzt wird.
- Lassen Sie das Produkt nicht an heißen Orten liegen, wie z. B. im geschlossenen Auto bei hohen Temperaturen, da dies die Kapazität und Lebensdauer des Akkus verkürzt.
- Ein Produkt mit einem kalten Akku funktioniert unter Umständen nicht immer richtig, auch wenn der Akku voll ist. Die Akkuleistung wird besonders bei Minustemperaturen beeinträchtigt.

Warnhinweis Akku

- „Vorsicht“ – Der im Gerät verwendete Akku kann bei falscher Handhabung Brände oder chemische Verätzungen verursachen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu öffnen oder den Akku auszutauschen. Der Akku ist eingebaut und kann nicht ausgetauscht werden. Wenn Sie einen anderen Akku verwenden, besteht Brand- oder Explosionsgefahr, und die Garantie erlischt.
- Der Akku in Ihrem Produkt kann nicht vom Benutzer entfernt oder ausgetauscht werden. Jeder diesbezügliche Versuch ist gefährlich und kann zu Beschädigungen des Produkts führen.
- Laden Sie das Multi Mic nur mit dem mitgelieferten Netzteil auf.

- Entsorgen Sie den Akku nach den ortsüblichen Vorschriften. Bitte recyceln Sie ihn nach Möglichkeit.
- Der Akku darf nicht über den Hausmüll entsorgt oder verbrannt werden (Explosionsgefahr).
- Beschädigte Akkus können explodieren.

Hinweise zum Ladegerät

Beachten Sie die folgenden Hinweise, wenn im Lieferumfang des Produkts ein Ladegerät enthalten ist:

- Versuchen Sie nicht, das Produkt mit einem anderen Steckernetzteil als dem Mitgelieferten zu laden. Die Verwendung eines anderen Steckernetzteils ist gefährlich und kann zu Beschädigungen des Produkts führen.
- Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann dazu führen, dass Zulassungen oder Garantien ihre Gültigkeit verlieren.
- Fragen Sie bei Ihrem Hörakustiker nach zugelassenen Erweiterungen.
- Laden Sie das Produkt entsprechend den beiliegenden Anweisungen auf.

Warnhinweis Ladegerät

Verwenden Sie nur das mit dem Gerät mitgelieferte Netzteil. Die Verwendung eines anderen Steckernetzteils ist gefährlich und kann zu Beschädigungen des Produkts führen. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann dazu führen, dass Zulassungen oder Garantien ihre Gültigkeit verlieren.

- Ziehen Sie das Netzkabel oder Erweiterungen immer am Stecker und nicht am Kabel ab.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Ladegerät.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät auseinander zu bauen, da die Gefahr eines gefährlichen Stromschlags besteht.
- Ein falscher Wiederausammenbau kann bei anschließender Verwendung des Produkts zu einem Stromschlag oder Brand führen.
- Laden Sie das Gerät nicht an Orten mit extrem hohen oder niedrigen Temperaturen auf, und benutzen Sie das Ladegerät nicht im Freien oder in feuchten Bereichen.



Laden Sie das Multi Mic nicht, während Sie es am Körper tragen.

Technische Daten

Betriebsreichweite:	bis zu 25 Meter bei freier Sichtlinie
Stromversorgung:	externes Steckernetzteil
Wireless:	2,4 GHz
Betriebs- und Ladetemperatur:	0 bis 45 °C
Lagertemperatur:	-20 bis 45 °C

Temperaturprüfung, Transport und Aufbewahrung

Das Produkt wurde verschiedenen Temperatur- und Feuchte-Wärme-Wechselprüfungen zwischen -25 °C und +70 °C nach internen und branchenüblichen Standards unterzogen.

Garantie

Für das Multi Mic wird eine begrenzte Herstellergarantie von 12 Monaten ab Erstkauf gewährt. Beachten Sie, dass in Ihrem Land gegebenenfalls erweiterte Garantien gelten. Näheres hierzu erfahren Sie bei Ihrem Hörakustiker.

Was deckt die Garantie ab?

Elektronische Bauteile, die während der Garantiedauer aufgrund von Verarbeitungs-, Produktions- oder Konstruktionsfehlern im

normalen Gebrauch nicht einwandfrei funktionieren, werden kostenlos ausgetauscht oder repariert, wenn das Gerät zu dem Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde, zurückgebracht wird. Sollte eine Reparatur nicht möglich sein, wird in Absprache zwischen dem Hörakustiker und dem Kunden unter Umständen das komplette Gerät durch ein gleichwertiges Gerät ersetzt.

Was deckt die Garantie nicht ab?

Probleme, die auf unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Pflege, Überanspruchung, Unfall, Reparaturen durch unbefugte Personen, Gebrauch unter Korrosionsbedingungen oder Schäden durch in das Gerät eingedrungene Fremdkörper zurückzuführen sind, sind durch die begrenzte Garantie NICHT abgedeckt und können sogar dazu führen, dass die Garantie erlischt. Diese Garantie hat keinen Einfluss auf gesetzliche Rechte, die Ihnen nach der geltenden nationalen Gesetzgebung für den Verkauf von Verbraucherprodukten zustehen. Ihr Hörakustiker gewährt möglicherweise eine über die Bestimmungen dieser begrenzten Garantie hinausgehende Garantie. Näheres hierzu erfahren Sie bei Ihrem Hörakustiker.

Seriennummer: _____

Kaufdatum: _____

HINWEISE ZUR PROBLEMBESEITIGUNG

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Multi Mic lässt sich nicht einschalten.	Die Power-Taste wurde nicht lange genug gedrückt.	Halten Sie die Power-Taste mindestens 1,5 Sekunden gedrückt – bis die Status-LED drei Sekunden grün leuchtet.
	Das Multi Mic ist ausgegangen.	Laden Sie den Akku des Multi Mic auf.
Das Multi Mic lässt sich nicht ausschalten.	Die Power-Taste wurde nicht lange genug gedrückt.	Halten Sie die Power-Taste mindestens 1,5 Sekunden gedrückt – bis die LED-Anzeige drei Sekunden grün leuchtet.
Das Umschalten in den Audio- und/oder FM-Modus ist nicht möglich.	Modus FM und Audio sind nur verfügbar, wenn ein Stecker angeschlossen ist.	Vergewissern Sie sich, dass der Klinken- oder FM-Stecker richtig an das Multi Mic angeschlossen ist.
Lautstärkeänderung am Multi Mic ist nicht möglich.	Die Lautstärkeregelung am Multi Mic wurde bei einem bestimmten Pegel gesperrt.	Entsperren Sie die Lautstärkeregelung (siehe Kapitel Lautstärkeregelung entsperren)
Die Hörsysteme übertragen keinen Ton, obwohl ich das Übertragungsprogramm gewählt habe.	Multi Mic und Hörsystem befinden sich außerhalb der Funkreichweite.	Stellen Sie sicher, dass sich das Multi Mic und die Hörsysteme in Funkreichweite befinden.
	Das Multi Mic ist nicht mehr eingeschaltet.	Schalten Sie das Multi Mic ein und starten die Übertragung erneut.
	Das Multi Mic ist ausgegangen.	Laden Sie den Akku des Multi Mic auf.

HINWEISE ZUR PROBLEMBESEITIGUNG

Symptom	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösung
Die Hörsysteme übertragen keinen Ton, obwohl ich das Übertragungsprogramm gewählt habe.	Ein Audio-Gerät wurde mit dem Kabel verbunden, aber das Gerät funktioniert nicht oder es wurde stumm geschaltet.	Schalten Sie das externe Audio-Gerät ein oder schalten Sie den Ton ein.
	Das Multi Mic ist stumm geschaltet.	Schalten Sie das Multi Mic laut
Die Programmtaste am Hörsystem wurde drei Sekunden lang gedrückt, aber es ist nichts passiert.	Das Multi Mic und die Hörsysteme wurden nicht gepaart.	Führen Sie die Paarung durch.
Es wird keine Tonfolge im Hörsystem abgespielt.	Das Multi Mic und das Hörsystem befinden sich außerhalb der Funkreichweite.	Stellen Sie sicher, dass sich das Multi Mic und die Hörsysteme in Funkreichweite befinden, und führen Sie die Paarung erneut durch.
	Multi Mic und das Hörsystem waren nicht beide gleichzeitig im Paarungs-Modus.	Wiederholen Sie die Paarung, und schließen Sie die Batteriefächer an beiden Hörsystemen innerhalb von 20 Sekunden nach Drücken der Paarungs-Taste am Multi Mic.

HINWEISE ZUR PROBLEMBESEITIGUNG

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Ein oder beide Hörsysteme befinden sich plötzlich nicht mehr im Übertragungsprogramm.	Die Batterien in einem oder beiden Hörsystem sind leer, sodass keine Audioübertragung mehr möglich ist.	Ersetzen Sie die alte durch eine neue Batterie und aktivieren Sie die Übertragung erneut.
Beim Nutzen des Audioeingangs (Klinkenstecker) ist der Ton zu laut oder verzerrt.	Das Audiogerät ist mit dem Audioeingang verbunden und der Ton dieses Gerätes ist zu laut.	Ändern Sie die Lautstärke mit der „+“- oder „-“ Taste am Multi Mic, oder nutzen Sie die Lautstärkeregelung am Audiogerät, bis der Ton für Sie angenehm ist.
Die Lautstärke des Multi Mic ist zu leise.	Das Multi Mic wird vom Sprecher nicht richtig getragen.	Befestigen Sie das Multi Mic an der Kleidung des Sprechers oder hängen Sie es mit einem Trageband um seinen Hals. Der Abstand zum Mund der Sprechers sollte 10-40 cm betragen.
	Der Ton, den man durch das Mikrofon hört, ist zu leise.	Erhöhen Sie die Lautstärke, indem Sie auf die „+“-Taste am Multi Mic drücken.
	Das über den Audio- oder FM-Eingang übertragene Audiosignal ist zu leise.	Ändern Sie die Lautstärke mit der „+“- oder „-“ Taste am Multi Mic, oder nutzen Sie die Lautstärkeregelung am Audiogerät, bis der Ton für Sie angenehm ist.

Achten Sie besonders auf Informationen, die mit einem Warnsymbol gekennzeichnet sind:



WARNUNG: Gefahren, die zu schweren Verletzungen führen können.



ACHTUNG weist auf Situationen hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen können.



Tipps und Empfehlungen für den optimalen Umgang mit Ihrem ReSound-Gerät.



Dieses Gerät enthält einen Funksender, der in einem Frequenzbereich von 2,4 GHz bis 2,48 GHz arbeitet.



Wenden Sie sich für die Entsorgung Ihres Multi Mic an Ihren Hörakustiker.



Alle Fragen zur Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte oder zur R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG sind an GN Hearing A/S, Lautrupbjerg 7, DK-2750 Ballerup, Dänemark zu richten.



WELTWEITE VERTRETUNGEN

ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup, Dänemark
Tel.: +45 45 75 11 11
Fax: +45 45 75 11 19
www.resound.com
CVR Nr. 55082715

DEUTSCHLAND

GN Hearing GmbH
An der Kleimannbrücke 75
D-48157 Münster
Tel.: +49 251 - 20 39 6-0
Fax: +49 251 - 20 39 6-250
info@gnresound.de
www.resoundpro.com
www.resound.com

ÖSTERREICH

GN ReSound Hörtechnologie GmbH
Wimbergasse 14-16
A-1070 Wien
Tel.: +43 1 524 54 00-0
Fax: +43 1 524 54 00-444
info@gnresound.at
www.resound.com

SCHWEIZ

GN ReSound AG
Schützenstrasse 1
CH-8800 Thalwil
Tel.: +41 44 722 91 11
Fax: +41 44 722 91 12
info@gnresound.ch
www.resoundpro.com
www.resound.com